



# Hochdorf

aktuell

**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

Nr. 31-35  
20. Jahrgang

Freitag, den 1. August 2014



*Ob am Wasser, in den Bergen oder in Hochdorf -  
wir wünschen Ihnen jedenfalls eine erholsame und fröhliche Ferienzeit.*

*Für Ortsverwaltung und Ortschaftsrat:  
Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher*



## **Schließzeiten des Hallenbades während der Sommerferien**

In der Zeit vom 04.08. bis einschließlich 14.09.2014 bleibt das Hallenbad geschlossen.  
Ab 15.09.2014 gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.

## **Sommerpause bei Hochdorf aktuell**

Hochdorf aktuell pausiert in den den Kalenderwochen 32 bis 35.

Die erste Ausgabe nach der Sommerpause erscheint am Freitag, den 05. September 2014, Anzeigeschluss hierfür ist Dienstag, 2. September 2014 um 10 Uhr. Wir bitten die Vereine um Beachtung.



## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Berger	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Hunn	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr		
Fr	15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst	
der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222
Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf	
Frau Marion Germer	07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier: [www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 02.08.

Rebtal-Apotheke, Tiengen Tel. 07664//910700

#### Sonntag, 03.08.

Apotheke Zum Roten Fingerhut, Ihringen Tel. 07668/317

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Erneut aus aktuellem Anlass: Tauben abschießen - das geht nicht und ist knackig strafbar

Immer wieder, so auch jetzt, bekommen wir Hinweise, dass Mitbewohner Vögel, im konkreten Fall Tauben, mit dem Luftgewehr abschießen.

Zur Vermeidung von Missverständnissen und dickem Ärger:

Das Abschießen von Vögeln ist strafbar, das Strafmaß mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe richtig knackig (Wer's genau wissen will: §§ 17 in Verbindung mit §4 Tierschutzgesetz).

Das Herumballern in Wohngebieten verbietet zudem das Waffengesetz.

Früh morgendliche Schreie von Scharen von Krähen oder das stundenlange Gurren von Tauben können nerven. Aber – abgesehen von

der Strafbarkeit – geht es einfach nicht, wild in der Gegend herumzuballern und Tiere einfach abzuknallen.

Übrigens: Unsere Freiburger Richter sind diesbezüglich nicht zimperlich – deshalb – besser nicht. Vielleicht tun's ja auch Ohrenstöpsel. Christoph Lang-Jakob - (Ortsvorsteher)

### Lahme Leitungen – und der Ausweis für den Urlaub

#### Unzumutbare Arbeitsbedingungen – lange Wartezeiten

„Es tut uns leid aber, soeben ist unser System wieder abgestürzt“ oder „leider haben wir im Moment keinen Zugriff auf's System“ – Solche Sätze musste schon manche/r auf dem Rathaus hören, wenn er seinen Ausweis abholen wollte.

Seit Einführung verschiedener neuer Programme sind unsere Leitungen in Hochdorf derart überlastet, dass ein verlässliches Arbeiten unserer Mitarbeiterinnen mit dem System schlicht nicht möglich ist.

Wir haben vielfach und massiv bei der Stadtverwaltung reklamiert. Von dort gab es auch eine ganze Menge verschiedener Bemühungen.

Wir müssen aber feststellen, dass die Arbeitsbedingungen mit unserer EDV bis heute schlicht unbrauchbar sind.

Die Ortsverwaltung versucht einen wirklich guten Service abzuliefern, durch eine absolut miserable Technik wird dies schlicht zunichte gemacht.

**Wir müssen deshalb in aller Form um Verständnis bitten, auch wir sind mit dieser Situation absolut unglücklich.**

Das Thema war bereits Gegenstand von Gesprächen mit allen Bürgermeistern und dem OB.

Unsere Mitarbeiterinnen in der Verwaltung versuchen alles in ihren Möglichkeiten stehende. Und - wenn das Thema nicht endlich auf die Reihe kommt, werden wir wohl auf handgeschriebene „Hochdorfer Ausweise“ umstellen.

Im Ernst: Allein die Ladezeit der Mails von meiner städtischen Mailadresse ist derart lang, dass ich diese nur noch unregelmäßig abrufe. Die Wartezeiten sind einfach unzumutbar.

Übrigens: Soeben wird uns mitgeteilt, dass die PCs ausgetauscht werden.

Schneller PC mit lahmer Leitung? Ob das gut geht? Wir sind gespannt – und bitten bis auf weiteres um Geduld!

Christoph Lang-Jakob  
Ortsvorsteher

### Kork - Sammeln Sie mit



Foto: Eberhard Jobst

Kork ist nicht nur viel zu wertvoll, um ihn einfach wegzuworfen, sondern auch dekorativ, wie das Beispiel einer unserer fleißigsten Korksammlerinnen zeigt.

Die Behinderteneinrichtungen Kork stellen daraus u.a. Dämmmaterial her.

Da auch bei edlem Wein zunehmend Drehverschlüsse verwendet werden, wird es immer schwieriger, an Korken zu kommen.

Deshalb sammeln Sie mit.

Und dann - wohin? In die beschriftete braune Tonne vor unserem Rathaus.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

P.S.: Wir sammeln nach wie vor auch abgestempelte Briefmarken/ Umschläge mit Briefmarken - egal welcher Art.

Die Behindertenanstalten in Bethel verarbeiten sie weiter. Umschläge können gern im Rathaus abgegeben werden.

### Aus dem Hochdorfer Standesamt

Am 26. Juli 2014 gaben sich **Frau Lilia Schäfer** und **Herr Maxim Jurlow** im Hochdorfer Rathaus das Ja-Wort.

Die Ortsverwaltung gratuliert dem Brautpaar ganz herzlich und wünscht für den gemeinsamen Lebensweg alles Gute.



### Unsere Jubilare bis Anfang September

02.	August Hütter	Hieberainle 1	92 Jahre
02.	Hildegard Meybrunn	Mooswaldstr. 21	82 Jahre
02.	Gerhard Bourquin	Kandelblickstr. 4	70 Jahre
04.	Dr. Hanns-Dieter Butzmann	Ringstr. 36	82 Jahre
05.	Marianne Erb	Seilerweg 24	82 Jahre
08.	Maria Kapp	Hochdorfer Str. 3	83 Jahre
11.	Arkadiy Bugay	Alte Ziegelei 6	80 Jahre
13.	Inge Fischer	Hochdorfer Str. 1	79 Jahre
13.	Edmund Schwarz	Darriwald 4	73 Jahre
17.	Berta Kury	Seestr. 2	80 Jahre
19.	Manfred Metzger	Hochdorfer Str. 10	72 Jahre
21.	Rudolf Hübel	Mooswaldstr. 8c	70 Jahre
26.	Sinaida Baumgärtner	Alte Ziegelei 6	74 Jahre
27.	Anica Pavlovic	Am Retzgraben 32a	70 Jahre
29.	Hans-Peter Rauch	Högestr. 21	71 Jahre
31.	Claudine Wurth	Seilerweg 20	76 Jahre
01.09.	Gaetano Bellasai	Zur March 15a	79 Jahre
03.	Maria Kappes	Waldstr. 1b	79 Jahre
03.	Horst Sänger	Hieberainle 19	78 Jahre
04.	Lieselotte Müller	Zur March 15b	81 Jahre
05.	Carmen Lehmann	Abrihstr. 11	71 Jahre

Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

### Veröffentlichung von Altersjubilaren

Aus Gründen des Datenschutzes möchten wir diejenigen Bürgerinnen und Bürger bitten sich bei der Ortsverwaltung Hochdorf zu melden, die mit einer Veröffentlichung ihres Geburtstages in unserem Nachrichtenblatt nicht einverstanden sind.

**Diese Meldung betrifft nur Personen, die im Jahr 2014 das 70. Lebensjahr erreichen und bereits hier wohnhaft waren oder 70 Jahre und älter sind und neu in unseren Stadtteil gezogen sind.**

### Schließung der Mooswaldhalle in den Sommerferien

Die Mooswaldhalle ist während der Sommerferien in der Zeit vom 31.07. bis einschließlich 14.09.2014 für jeglichen Spotbetrieb geschlossen.

Wir bitten die Vereine um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### Sperrmüll/Güterbörse

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände (z.B. Möbel, Haushaltsgeräte usw.) kostenlos veröffentlicht. Wer etwas zu verschenken hat, kann dies der Ortsverwaltung unter der Tel. Nr. 9 47 39-0 mitteilen.

Dadurch soll das Sperrmüllaufkommen reduziert werden und noch benutzbare Gegenstände nicht auf der Mülldeponie landen.

Interessenten wenden sich bitte direkt an die angegebene Telefonnummer.

### Zu verschenken

Einmachgläser in verschiedenen Größen der Firmen Rex, Geri und Rilling

Tel. 07665/3867

### Veranstaltungen im August

3.-9.	Ministranten Wallfahrt nach Rom	Kath. Kirchengemeinde	
11.	Tuniseehock	Altenwerk	Tunisee
23./24.	Hochdorfer LKTurnier	Tennisclub	Tennisclubheim

## SCHULE UND KINDERGARTEN

### Generationen unter dem Regenbogen

Es ist zu einer Tradition geworden, die Bewohner des Marienhaus und deren Betreuer bei uns in der Kita Regenbogen zu empfangen. Seit 2005 schon begegnen wir uns regelmäßig im Rahmen der Gymnastikgruppe, bringen Bewegung, Musik und Spaß ins Marienhaus. Einmal im Jahr im Sommer, erwarten wir die Omas und Opas zum Gegenbesuch in unserem Haus.



Es ist der absolute Höhepunkt der besonderen Partnerschaft und ein besonderes Ereignis für Jung und Alt und für die Besucher die Gelegenheit Einblicke in die veränderten Kinderwelten zu bekommen. In einer fröhlichen Atmosphäre tauschen wir Erfahrungen aus, frischen Erinnerungen auf und haben viel Spaß miteinander. Wir freuen uns auf weitere gemeinsame Erlebnisse! die Kinder und Erzieherinnen der Kita Regenbogen  
i.A: Lydia Schubert

### Mühlmattenschule



## BERICHTE UNSERER VEREINE



### TREFFPUNKT BÜCHEREI

[www.se-freiburg-nordwest.de](http://www.se-freiburg-nordwest.de)

#### Ferienzeit - Lesezeit

Mit Lesefutter aus der Bücherei wird der Sommer erst so richtig schön.



In den Ferien haben wir freitags von 16 - 19 Uhr für Sie geöffnet

leih' dir was 

### SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

03. Aug., Sonntag: **„Sommer im Hochschwarzwald“**, Bärental-Raimartihof - Rinken - Hinterwaldkopf - Höfener Hütte - Kirchzarten, sportliche Tour, Treff: 9.00 Uhr, Hbf, Zug Seebruck, Führerin steigt im Wiehre Bhf zu, Auf-/Abstieg: 530 m / 1100 m, Gehzeit: 5 Std/21 km, schwer, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Beate Groß und Veronika Sumser, Tel: 0761/4001859

05. Aug., Dienstag: **„Feierabendradtour“**, hügelige Umrundung des Schönberges mit gemeinsamen Vesper an schönem Platz, Treff: 18 Uhr, PR Platz Wiehre Bahnhof, Aufstieg: 200m, Fahrzeit: 2 Std/30 km, mittel, Einkehr: nein, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Uli Kümmerle, Tel: 0761/2147830

10. Aug., Sonntag: **„Panoramawanderung Belchen“**, Belchenhaus (1360 m) - Belchengipfel (1414 m) - Hohkelchsattel (1245 m) - Heideckfelsen (1110 m) Böllener Eck (1020 m) - Belchenmulden (1093 m), Treff: 9,00 Uhr, Hbf, Zug Basel 9,15 Uhr, umsteigen Bad Krozingen, SWEG Münstertal, Abf. 9,32 Uhr, Wanderführerin steigt dort zu, Auf-/Abstieg: 380 m/280 m, 4 Std /9,5 km, mittel, Belchengondelbahn 5,20 €, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Gerda Just, Tel: 07633/16971

13. Aug., Mittwoch: **„Mittwochwandertreff“**, leichte Wanderung, ca. 2 Std, Treff: 9,45 Uhr, Hbf (Halle), Organisation/Information: Hildegard Buchholz, Tel. 0761/493057, Mobil: 01757314055

14. Aug., Donnerstag: **„Hoch über Breitnau“**, Ramshalde-Hohwart-Piketfelsen-Breitnau, Treff: 9,30 Uhr, Hbf, Zug Neustadt, Aufstieg: 296m, Gehzeit: 3Std/10km, mittel, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Gerti Plangger, Tel: 0761/492563

**Gäste sind herzlich willkommen.**

## ALTENWERK ST. MARTIN FREIBURG-HOCHDORF

---

### Liebe Seniorinnen und Senioren

#### Bitte vormerken !

Das Altenwerk ladet die Seniorinnen und Senioren zum **TUNISEE-HOCK** am Montag, den 11. August 2014, herzlich ein. Auch Gäste sind herzlich willkommen.

Beginn um 14:30 Uhr. Die Geschwister Bruder richten wieder einen Zubringerdienst ein, damit alle Älteren und Gehbehinderten sowie alle, die nicht selbst fahren wollen, Gelegenheit haben, an der fröhlichen Runde teilzunehmen. Abfahrt an der Bushaltestelle Höge-Vorstadt um 14:00 Uhr und danach beim Haus Mooswaldstrasse 20. Für weitere Teilnehmer um 14:20 Uhr beim Pfarrer-Meybrunn-Haus. Wir wünschen Ihnen viel Freude und fröhliche Stunden mit Peter Frei wie in den Vorjahren beim Hock am Tunisee.

Ihr Leitungsteam

## SENIORENTREFF

---

### WANDERUNG IM AUGUST: RAVENNA-SCHLUCHT

Wenn der Senioren-Treff im August weitgehend Ferien macht, bietet das Wanderteam um *Brigitte Ernst und Ulrike Welte* noch eine reizvolle Wanderung an, und zwar: **Von Hinterzarten über Löffeltal durch die Ravennaschlucht nach Breitenau.**

Diese Wanderung war im letzten Nachrichtenblatt zwar angekündigt, aber es hatte Das Datum gefehlt: **Di, 12. August 2014.** Weitere Infos lesen Sie bitte im letzten Nachrichtenblatt nach.

Anmeldung bei *Brigitte Ernst*, Tel: 07665-1562

## SV HOCHDORF 1920 E.V.

---

### Abtl. Fußball

Unsere Aktiven starten in die neue Saison. Termine der ersten Spiele:

Pokalspiel am 03.08.2014 um 17.00 Uhr  
SV Hochdorf I - SG Rheinhausen

Erstes Rundenspiel am Sonntag, 10.08.2014  
16:00 Uhr SV Hochdorf - FC Denzlingen II  
SV Hochdorf II hat spielfrei

Samstag, 16.08.2014  
17:00 Uhr SV Kappel I - SV Hochdorf I  
19:00 Uhr SV Kappel II - SV Hochdorf II

Sonntag, 24.08.2014  
15:00 Uhr SV Hochdorf I - Freiburger FC II  
SV Hochdorf II hat spielfrei

Sonntag, 31.08.2014  
15:00 Uhr SV RW Glottertal I - SV Hochdorf I  
13:00 Uhr SV RW Glottertal II - SV Hochdorf II

Sonntag, 07.09.2014  
15:00 Uhr SV Hochdorf I - FC Simonswald I  
12:30 Uhr SV Hochdorf II - FC Simonswald II

Sonntag, 14.09.2014  
SV Hochdorf I + II spielfrei

## FAMILIEN-TREFF MÜTZE HOCHDORF E.V.

---

### Second-Händchen

Wir machen Urlaub vom 1. August bis 14. September. Ab Montag 15. September sind wir wieder für sie da.

Info: Tel.: 0 76 65/93 00 25

### Wer hilft uns bei der Sommer-Inventur?

In den Sommerferien brauchen wir Verstärkung bei der Inventur im Secondhand-Laden. Wir freuen uns über jede Hilfe: Julia Wurth: 07665/9326290

### Krabbel- und Spielgruppe für Kinder von 3 Mo. bis 3 Jahre

Immer montags von 9.45 – 11.30 Uhr können sich Mütter und Väter mit ihren Babys bzw. Kleinkindern treffen zum Kennenlernen und Erfahrungen austauschen.

Die **Spielgruppe am Dienstag** wird in Zukunft nicht mehr stattfinden. Trotzdem können alle unsere Mitglieder jederzeit unseren Spielplatz nutzen, sich verabreden oder einfach vorbei schauen. Sandergeräte dürfen benutzt werden, aufräumen ist selbstverständlich. Rufen sie eine unserer Vorstandsfrauen (für einen Schlüssel) an und sie können sich auch in den Räumen des Familien-Treffs verabreden.

Das Büro ist während der Ferien nicht immer besetzt, sprechen sie doch auf den AB und wir antworten sobald wie möglich.

Schöne Ferien wünscht  
das Team vom Familien-Treff Hochdorf

## GRÜNE LISTE HOCHDORF

---

### SPIELPLÄTZE in und um Hochdorf - Radspazier-Tour für Familien

Wie jedes Jahr lädt die Grüne Liste auch dieses Mal zu einer Themen-Radtour zum Ferienbeginn ein.

Die gemütliche Radspazier-Tour führt zu einigen Hochdorfer und Marcher Spielplätzen. An jedem Platz gibt es einen Halt, bei dem die Besonderheiten vor Ort erkundet und erläutert werden.

Eingeladen sind besonders auch Familien mit radfahrenden Kindern. Die Tour ist etwa 14 Kilometer lang, reine Fahrzeit, ca. eine Stunde. Start: Samstag, 2. August 16 Uhr ab Jugendhaus, Riedmatten 6. Rückkehr am Jugendhaus gegen 18 Uhr.

Anschließend gemeinsames Grillen auf der Jugendhauswiese. Eigenes Grillgut bitte mitbringen, es kann vor der Tour im Kühlschrank eingelagert werden.

Bitte Geschirr und Besteck mitbringen. Für Getränke zum Selbstkostenpreis ist ebenso gesorgt wie für gemütliche Sitzgelegenheiten. Bei Regen (Straße vor dem Jugendhaus ist nass) entfällt die Tour.

## TENNISCLUB 74

---

### 40 Jahre TC 74 Hochdorf – von 36 auf 300

Im Juni 1974 haben 36 Tennisbegeisterte den Tennisclub in Hochdorf ins Leben gerufen. Damals wagte wohl niemand daran zu glauben, auf welche Erfolgsgeschichte man fern der Jahrtausendwende 40 Jahre später zurückblicken würde.

So trafen sich am letzten Juli-Wochenende 2014 – zwischenzeitlich ist der Verein bei einer stabilen Mitgliederzahl von knapp 300 angekommen - generationenübergreifend Jung und Alt, um das Jubiläum gebührend zu feiern. Eingerahmt in feierlicher Atmosphäre reichte das Rahmenprogramm von einer Hüpfburg, Kinderschminken, Ehrungen und Livemusik bis zum sportlichen Höhepunkt der

Ermittlung der Vereinsmeister. Diese wurden in den Einzelnen Caroline Ullrich und Fabian Burow.

Kulinarisch verwöhnt von einer vielfältigen Kuchenauswahl, einem ausgeklügelten Cocktailservice und leckerem Flammenkuchen, genossen ca. 100 Anwesende bis spät in die Nacht die Geschichten der 40 ereignis- und erfolgreichen Jahre.



Den Anfang hierzu machte der 1. Vorsitzende Marco Sarcoli mit einer Hommage an die Gründerväter und -mütter des Vereins, die mit Idealismus, Tatkraft und Energie den Verein aus der Taufe hoben. Ein außergewöhnlich schönes Vereinsgelände mit 6 Freiplätzen und als Meilenstein die Errichtung der Tennishalle im Jahr 1982 legen Zeugnis davon ab. So wurde dann auch den verbliebenen 10 Gründungsmitgliedern (Maria und Helmut Hagn, Bernhard Swoboda, Rolf und Heidrun Heisterkamp, Guy und Ute Courtois, Walter Klingler, Manfred Wunderle und Sonja Grether) ein wohlverdienter, lang anhaltender Beifall für Ihre Verdienste gespendet.

Sie waren es, die Tennis in Hochdorf – lange vor der Ära Becker-Graf – ermöglicht und populär machten, und auch in den Jahren danach das Interesse daran hoch- und den Verein im öffentlichen Blickfeld behielten. Einen großen Dank um die Verdienste für den Verein galt ebenso Rainer Hank, Hans Summ, Erwin Hühner, Günter Schmitt und Werner Wagner, die zusammengefasst auf fast 50 Jahre Vorstandstätigkeit zurückblicken dürfen.

## SONSTIGES

### 5. – 8. August Freiburger Bücherbus auf Sommertour

In der ersten Ferienwoche, vom 5. bis 8. August, steuert der Bücherbus der Stadtbibliothek Freiburg nicht seine üblichen Haltestellen an. Stattdessen stehen in der Sommertour jeweils von 10 bis 14 Uhr andere Standorte auf dem Programm:

Dienstag, 5.8. Großer Opfinger Baggersee (Parkplatz), Mittwoch, 6. August Mundenhof (Nistplatz), Donnerstag, 7. August Seepark (Regio-Platz beim Bürgerhaus) und Freitag, 8. August Waldsee (Restaurant). Neben der Besichtigung und Ausleihmöglichkeit des umfangreichen Medienangebotes können Bücherbusmodelle gebastelt und ausgewählte Spiele gleich ausprobiert werden. Im Rahmen der Aktion „Lesestart – drei Meilensteine für das Lesen“ wird das interaktive Bilderbuch „Lieselotte macht Urlaub“ vorgelesen. Dreijährige Kinder bekommen im Rahmen der Aktion die Buchtasche „Lesestart“. Der Eintritt ist frei.

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

**Katharina-von-Bora-Haus**  
www.hochdorf.ekifrei-west.de



Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage West-Pfarrei:  
www.evangelisch-im-freiburger-westen.de

**Pfarrbüro:**  
Pfarrer Dieter Habel, Gemeinédiakon Joost Wejwer  
Gemeinidesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

**Für Raumanfragen**  
Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

#### Unsere Gottesdienste

#### Sonntag, 3. August, Matthäuskirche, Sundgauallee 31

10.00 Uhr, Sommerkirche, Pfarrer Ewald Förschler

#### Sonntag, 10. August, Markuskirche, Am Hägle 15

10.00 Uhr, Sommerkirche, Pfarrer Dr. Ulrich Bayer

#### Sonntag, 17. August, KaBo

10.00 Uhr, Sommerkirche in Hochdorf, Diakon Joost Wejwer. Überreichung des „Grüne Gockel“-Zertifikates sowie der „EMAS-Urkunde“. Anschließend Kirchenkaffee und „Technik-Büffet“ (siehe Artikel unten)

#### Sonntag, 24. August, Kreuzkirche, Fehrenbachallee 50

10.00 Uhr, Sommerkirche, Pfarrer Dieter Habel

#### Sonntag, 31. August, Lutherkirche, Friedrich-Ebert-Platz

10.00 Uhr, Sommerkirche, Pfarrer Horst Herbert

#### Sonntag, 7. September, Zachäuskirche, Auwaldstr. 88

10.00 Uhr, Sommerkirche, Pfarrerin Anja Rahmelow

Zur Sommerkirche gibt es Mitfahrgelegenheiten. Bitte im Pfarrbüro melden.

Es wäre eine große Unterstützung, wenn an jedem Sonntag während der Sommerkirche diejenigen, die mit dem Auto zu Sommerkirchen-Gottesdiensten fahren, einfach um 9.45 Uhr am KaBo anhalten und „Mitreisende“ mitnehmen könnten, ohne viel Telefoniererei usw. Danke für's Mitmachen!

#### Gruppen, Kreise und Termine

Die Gruppen und Kreise machen Sommerferien. Wie es nach den Sommerferien weitergeht, erfahren Sie in der nächsten Ausgabe von Hochdorf aktuell.

#### angesagt



#### „Grüne Gockel“-Auszeichnungen für die Hochdorfer Gemeinde

Die „Grüne Gockel“-Prüfung durch einen unabhängigen Umweltgutachter hatte die Gemeinde schon im April dieses Jahres erfolgreich bestanden. Im Rahmen der Sommerkirche der Pfarrgemeinde West im Gottesdienst am 17. August 2014 im Hochdorfer KaBo (vgl. „Gottesdienste“ oben) wird nun der Status von Hochdorf als einer „Grüne Gockel“-Gemeinde feierlich mit Urkunden besiegelt. Wir Hochdorfer werden damit der ers-

te Predigtbezirk in Freiburg sein, der sich „Grüne Gockel“-Gemeinde nennen darf. Mit dem „Grüne Gockel“-Zertifikat wird bestätigt, dass unsere Gemeinde erfolgreich ein taugliches Umweltmanagement für das KaBo und den gesamten Gemeindebetrieb eingeführt hat. Die „EMAS-Urkunde“ bescheinigt, dass dieses Managementsystem den Vorgaben der einschlägigen EG-Verordnung entspricht. Zum Zeichen dafür sind wir Hochdorfer nun berechtigt, sowohl das „Grüne Gockel“-Emblem als auch das EMAS-Logo zusammen mit unserem Namen zu verwenden. Beide Berechtigungen werden unserem Umweltteam stellvertretend für die Gemeinde durch den Umweltbeauftragten der Landeskirche, Herrn Dr. André Witthöft-Mühlmann vom „Büro für Umwelt und Energie“ (BUE) des EOK, per Urkunde verliehen werden. Dabei sind sich alle Beteiligten bewusst, dass diese Urkunden nicht nur eine Auszeichnung darstellen, dass sie vielmehr einen Auftrag beinhalten: Hochdorf hat sich mit dem „Grünen Gockel“ und „EMAS“ verpflichtet, mehr noch als bisher dazu beizutragen, unser durch schädliche Kohlendioxidemissionen bedrohtes Klima zu schützen und dadurch die Schöpfung bewahren zu helfen. Und zwar durch weitere Einsparung von Energie, weitergehende Müllvermeidung und durch vermehrten Einkauf von öko-fair-sozial bereitgestellten Produkten und Dienstleistungen. Im Anschluss an

den Gottesdienst kann auch das sogenannte „Technik-Büffet“ inspiert werden. Ein Fachmann von der Energieagentur Regio Freiburg erklärt an konkreten Gerätschaften auf dem Buffet, wie man mit intelligenter Haustechnik heutzutage Ressourcen, insbesondere Energie und Wasser, und natürlich auch Kosten, sparen kann. Herzliche Einladung an alle Hochdorfer, sich diesen besonderen Gottesdienst nicht entgehen zu lassen.

(Für das Umweltteam Knuth Stemmer)

### ■ NACHgedacht

Die Koffer sind gepackt,  
an die Papiere ist gedacht,  
nichts ist vergessen.  
Die Reise kann losgehen.  
Dass alles gutgehe,  
darum bitte ich dich, Gott.  
Bewahre mich und alle anderen,  
die mit mir unterwegs sind,  
vor Unfall und Schaden.  
Schenke gutes Ankommen und gute Rückkehr.

(Christof Warnke)



## MITTEILUNGEN

### KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG-NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)



Pfarrer Dr. Joachim Koffler Hofackerstr. 35a	Hofackerstr. 35a, Tel. 0761 / 15147570 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: HD: nach Vereinbarung; LW: Do 8.30 - 9.30 Uhr und nach Vereinbarung
Kaplan Siegfried Huber	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761 / 15629098 / e-Mail: <a href="mailto:huber@se-freiburg-nordwest.de">huber@se-freiburg-nordwest.de</a> ; Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pastoralreferentin Birgit Hofmann-Nitsche	Auwaldstr. 94a, Tel. 0761 / 1561638 / eMail: <a href="mailto:hofmann-nitsche@se-freiburg-nordwest.de">hofmann-nitsche@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Do 10.00 - 12.00 Uhr
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / eMail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: HD: Do 15.00 - 16.30 Uhr
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr; Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Di + Mi 8.30 - 10.00 Uhr; Do 16.00 - 17.30 Uhr
Kindergarten St. Petrus Canisius Susanne Furtwängler	Auwaldstr. 94b, Tel. 0761 / 131574 eMail: <a href="mailto:kindergarten-stpc@se-freiburg-nordwest.de">kindergarten-stpc@se-freiburg-nordwest.de</a>
Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin, Mooswaldstr. 1	Tel. 07665 / 912478 / eMail: <a href="mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de">buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de</a> Öffnungszeiten: Mo + Fr 16.00 - 19.00 Uhr, Mi 9.00 - 11.00 Uhr Schulferien: Fr 16.00 - 19.00 Uhr
<b>Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg:</b>	Tel. 01805/123569 / Kath.Telefonseelsorge:Tel. 0800/1110222

#### Gottesdienste und Termine

##### Samstag, 02. August 2014 - Heiliger Eusebius

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe Aussendung der Rom-Wallfahrer - Gedenken an Jürgen und Werner Wagner / Erika und Hans Czaja, Franziska und Paul Neubert, Leo und Hubert Neubert, Gertrud, Roman und Manfred Wügas

##### Sonntag, 03. August 2014 - 18. Sonntag im Jahreskreis

##### 3. - 9.08.2014 Rom-Wallfahrt der Ministranten

09.30 St. Albert: Heilige Messe mit Aussendung der Rom-Wallfahrer; Baukollekte  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe mit Aussendung der Rom-Wallfahrer; Baukollekte

11.00 St. Martin: Heilige Messe mit Aussendung der Rom-Wallfahrer  
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
14.30 St. Thomas: Taufe von Mathias Alexander Ritt, Michele Zetker und Hannah Reinwand  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit Aussendung der Rom-Wallfahrer

##### Dienstag, 05. August 2014 -

##### Weihetag der Basilika Santa Maria Maggiore

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe  
20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Taufgesprächs-abende

**Mittwoch, 06. August 2014 - Verklärung des Herrn**

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Anna und Gertrud Krowosch und Angehörige

18.30 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Franz und Martha Hellstab geb. Fischer / Alfred Schwörer / Paul und Anna Hank und Enkel Peter Hank / Maria und Josef Hank, ihre Kinder Josef, Robert, Martin, Maria, Ida und Elisabeth

19.30 St. Albert Wohnzimmer: Literaturkreis

**Freitag, 08. August 2014 - Heiliger Dominikus**

19.00 St. Thomas: Heilige Messe

**Samstag, 09. August 2014 - Heilige Theresia Benedicta vom Kreuz (Edith Stein)**

13.00 Trauung von Claudia Haug und Daniel Kaufmann

14.30 St. Martin: Trauung Elisabeth Studier und Nicolas Ketterer

Nachmittags: Rückkehr der Rom-Wallfahrer

18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Konrad und Maria Wiesenmayer / Albert Ernst

**Sonntag, 10. August 2014 - 19. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe ; Eine-Welt-Verkauf

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

**Montag, 11. August 2014 - Heilige Klara**

14.30 St. Martin: Altenwerk: Tuniseehock - Singen mit Peter Frei, Akkordeon

15.00 Wortgottesfeier in der Altenwohnanlage Drachenweg

**Dienstag, 12. August 2014 - Seliger Karl Leisner**

09.00 St. Albert, Seniorenwanderung: "Caritasheim-Aule-Schluchsee-Aha", Treffen: Hauptbahnhof, Bahnsteig 7

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

**Mittwoch, 13. August 2014 - Heiliger Pontianus und heiliger Hippolyt**

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Margarete und Georg Becker, Gisela und Karl Czech; anschl. um 09.45 St. Albert: Rosenkranz

18.00 St. P. Canisius: Fatima-Gebet, vorbereitet von der Frauengemeinschaft

18.30 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an August und Elisabeth Fehrenbach, Martin, Gerda und Achim Fehrenbach, Kurt, Ludwig, Maria und Josef Schneider

**Freitag, 15. August 2014 - Maria Aufnahme in den Himmel**

19.00 St. Thomas: Festmesse mit Segnung von Kräutern und Blumen - Gedenken an Karl Frizenschaf; Sophia Raski; Eleonore Weber; Hedi Brazda; Heinz Lahmer

**Samstag, 16. August 2014 - Heiliger Stephan von Ungarn**

Zeltlager Hl. Familie vom 16. - 24.08.2014

13.00 St. Martin: Trauung Eva Kaltenbach und Simon Bohn

14.00 St. Cyriak: Trauung von Jenny und Christian Katzenmeyer

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Gertrud Amberg / Pietro Di Majo, in besonderem Anliegen

**Sonntag, 17. August 2014 - 20. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. Martin: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

**Dienstag, 19. August 2014 - Heiliger Johannes Eudes**

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Erich Gaber (JTM)

**Mittwoch, 20. August 2014 - Heiliger Bernhard von Clairvaux**

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an die armen Seelen, anschl. um 09.45 Rosenkranz

18.30 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Erich und Klara Gaber geb. Müller / Anna und Wilhelm Nagel, ihre Kinder Maria, Friedrich, Paul und Christina

**Freitag, 22. August 2014 - Maria Königin**

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Günter Kopyto und Cäcilia Markowska

**Samstag, 23. August 2014 - Heilige Rosa von Lima**

11.00 St. Martin: Taufe Milena Baumann

11.30 St. Albert: Trauung von Natalie und Timo Boschert

14.00 St. Albert: Taufe von Johanna Elisabeth Klawitter

14.00 St. P. Canisius: Taufe Aurelian Gabriel Franz Weilandt und Tyler Michels

14.15 Hl. Familie: Trauung von Marina Ebner geb. Dushku und Tillmann Ebner

15.30 St. P. Canisius: Goldene Hochzeit von Gisela und Rudolf Kwoßek

18.00 St. Martin: Heilige Messe

**Sonntag, 24. August 2014 - 21. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. Cyriak: Heilige Messe - verbunden mit Goldener Hochzeit von Maria und Adalbert Strecker - Der Gottesdienst um 18.00 Uhr entfällt -

**Dienstag, 26. August 2014**

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

**Mittwoch, 27. August 2014 - Heiliger Gebhard, Bischof von Konstanz**

08.45 St. P. Canisius: Morgenandacht vor dem Seniorenfrühstück

09.00 St. Albert: Heilige Messe; anschl. um 09.45 Rosenkranz

09.45 St. Albert Wohnzimmer: Besuchsdienstfrühstück

18.30 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Franz und Maria Brutscher

**Freitag, 29. August 2014 - Enthauptung Johannes des Täufers**

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom Monat August: Adelheid Habenicht, Franz Späth, Ingo Fröhner, Baya Blust, Ernst Jocham, Rainer Däschner mit Türkollekte für Herrn Pfarrer Udebunu

**Samstag, 30. August 2014**

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit Türkollekte für Herrn Pfarrer Udebunu

**Sonntag, 31. August 2014 - 22. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. Martin: Heilige Messe mit Türkollekte für Herrn Pfarrer Udebunu

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit Türkollekte für Herrn Pfarrer Udebunu

**Dienstag, 02. September 2014**

2. - 10.9. Sommerlager Hochdorf-Landwasser

15.00 St. Albert Wohnzimmer: "Café und mehr" Thementisch Gesundheit mit Frau Thomä

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

**Mittwoch, 03. September 2014 - Heiliger Gregor d. Gr.**

09.00 St. Albert: Heilige Messe; anschl. um 09.45 Rosenkranz

18.30 St. Agatha: Heilige Messe

**Freitag, 05. September 2014 - Selige Mutter Teresa von Kalkutta**

11.00 St. P. Canisius: Goldene Hochzeit von Anna und Rudolf Barthel

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe

**Samstag, 06. September 2014**

18.00 St. Martin: Heilige Messe

19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Wortgottesfeier

**Sonntag, 07. September 2014 - 23. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe - Baukollekte

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - Baukollekte

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe



**Eheproklamationen**

Das Sakrament der Ehe wollen sich am 9. August in St. Martin spenden: Elisabeth Studier und Nicolas Ketterer

Das Sakrament der Ehe wollen sich am 16. August in St. Martin spenden: Eva Kaltenbach und Simon Bohn

**Sommergruß**

Nach einem Jahr mit Freud und Frust kommt endlich wieder der August. Das Thermometer steigt mit Macht und tagsüber die Sonne lacht, den Sommerabend wohligh lau genießt der Mann und auch die Frau, und jedes Kind im Nu vergisst, dass bald schon wieder Schule ist. Da sei dem Schöpfer dieser Erde, der auch zum Urlaub sprach: „Es werde!“, von allen Alten und auch Jungen mit Inbrunst Lob und Dank gesungen! Gute Erholung!  
Pfarrer Joachim Koffler

**Ferienvertretung Pfarrer Dr. Cyril Udebunu in unserer Seelsorgeeinheit**

Pfarrer Dr. Cyril Udebunu aus Nigeria wird in der Zeit vom 19.08. bis 9.09.2014 in unserer Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest als Ferienvertretung bei uns zu Gast sein. Er wohnt in dieser Zeit in St. P. Canisius und ist über das dortige Pfarrbüro erreichbar, Tel: 0761/16116. Für seine Projekte in Nigeria wird am Ende folgender Gottesdienste eine Türkollekte abgehalten:

Fr, 29.08., 19.00 Uhr St. Thomas Sa, 30.08., 18.00 Uhr St. P. Canisius

So, 31.08.; 11.00 Uhr St. Martin

So, 31.08.; 18.00 Uhr St. Cyriak Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

**Bilder Erstkommunion 2014**

Die nachbestellten Bilder liegen zur Abholung bereit. Beachten Sie bitte, dass ab 11. August das Pfarrbüro geschlossen ist.

**Öffnungszeiten der Pfarrbüros während der Sommerferien in der Seelsorgeeinheit**

**St. Martin:** In den Sommerferien ist das Pfarrbüro vom 11.- 29. August geschlossen. In dringenden Angelegenheiten können Sie sich an das Pfarrbüro St. Petrus Canisius, Landwasser (Öffnungszeiten: Mo 10.00 – 11.30 Uhr; Di 8.30 – 9.30 Uhr; Mi 8.30 – 10.00 Uhr, Do 16.00 – 17.30 Uhr, Tel. 0761/16116) wenden.

**Ab 1. September ist dann wieder wie folgt geöffnet:**

Di 12.00 – 13.30 Uhr, Mi 15.00 – 17.00 Uhr, Fr 9.00 – 11.00 Uhr.

**St. P. Canisius:** Das Pfarrbüro ist zu den üblichen Zeiten geöffnet.

**St. Cyriak:** 4. – 22.8. 2014 geschlossen, ansonsten Di 16.30 – 18.30 Uhr.

**Hl. Familie:** 25.8. – 14.9. geschlossen; ansonsten geöffnet täglich von 10.00 – 12.00 Uhr

**St. Albert:** 4. – 22.8. geschlossen; ansonsten geöffnet täglich von 9.30 – 11.30 Uhr.

**Rom-Wallfahrt der Ministranten**

Nun ist es endlich soweit: Am 03. August werden 65 Ministranten der Seelsorgeeinheit Freiburg Nordwest in den Abendstunden nach Rom aufbrechen. In den jeweiligen Gottesdiensten der Seelsorgeeinheit am 2./3. August werden sie ausgesendet.

Auch 11 Jugendliche aus Hochdorf werden dabei sein. Im Gottesdienst am 03. August um 11:00 Uhr in St. Martin werden sie ausgesendet. Wir wünschen ihnen, aber auch allen anderen 55 000 Ministranten, die in Rom sein werden, eine schöne und segensreiche Zeit und dass sie heil am 09. August zurückkehren werden.

**Hochfest Mariä Himmelfahrt am 15. August**

Wir laden alle Mitglieder der Seelsorgeeinheit um 19.00 Uhr zur Gemeinsamen Festmesse mit Segnung von Kräutern und Blumen in die Kirche St. Thomas, Betzenhausen ein.

**Mitarbeiterfest St. Martin**

Das diesjährige Mitarbeiterfest für die Ehrenamtlichen von St. Martin findet am Freitag, 26. September statt. Gerne können Sie sich diesen Termin vormerken. Die entsprechende Einladung mit genauem Ablauf folgt.



**Wir machen SOMMERPAUSE**

In den Kalenderwochen **32/33/34/35** erscheint kein Amtsblatt "Hochdorf aktuell".

**BITTE VORMERKEN!** Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.



**Gemeindeverwaltungsverband  
Denzlingen – Vörstetten – Reute**



Wappen der Gemeinden  
DENZLINGEN - VÖRSTETTEN - REUTE

Der Gemeindeverwaltungsverband Denzlingen-Vörstetten-Reute sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**VERWALTUNGSFACHANGESTELLTE/N**

in Vollzeit/Teilzeit (derzeit 30 Stunden/Woche) für das  
**Sekretariat/Vorzimmer** des Bürgermeisters in Reute.

**Das Aufgabengebiet umfasst u. a.:**

- Vorzimmer/Sekretariat Bürgermeister
- Vorbereitung/Unterstützung von/bei Repräsentationsaufgaben
- Redaktion Amtsblatt
- Vereinsangelegenheiten
- Verwaltung von Jubilaren
- Verwaltungsangelegenheiten aus dem Bereich Hauptamt/Ordnungsamt nach Absprache

Sie sind an einer Mitarbeit in unserem Team interessiert? Dann bewerben Sie sich schriftlich oder per Email bis zum **07.08.2014** beim GVV Denzlingen-Vörstetten-Reute, Hauptstraße 110, 79211 Denzlingen (jsillmann@denzlingen.de). Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Sillmann (Tel. 07666/611-103) zur Verfügung. Fragen zum Aufgabengebiet beantworten Ihnen Herr Bürgermeister Schlegel (07641/9172-10) bzw. Frau Hauptamtsleiterin Frau Rogowitz (07641/9172-65).

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung erhalten Sie auf [www.reute.de](http://www.reute.de) oder [www.denzlingen.de](http://www.denzlingen.de).

**Dachdecker erledigt  
Reparaturen**

am Dach und Dacheindeckungen, Tel. 0152-24688158



Für unsere BäckereiCafés in Hochdorf und Buchheim suchen wir

**BÄCKEREIFACHVERKÄUFER (m/w) und VERKÄUFER (m/w)**



Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei der  
Bäckerei Heitzmann GmbH & Co. KG  
Hauptstr. 49, 79189 Bad Krozingen, Tel. 076 33 / 10 07 51,  
Friedbert Reich, bewerbung@baeckerei-heitzmann.de

[www.lust-auf-zukunft.de](http://www.lust-auf-zukunft.de)

**Lebendgeflügel vom Geflügelhof Giesecker!**

Verkauf: Di., den 12.08., nächster Verkauf: Di., den 09.09.2014

Hochdorf, Pfarrer-Meybrunn-Haus, 14.00 Uhr

Tel. 02353/70 00-0 Fax 70 00-10 58553 Halver-Buschhausen

**SCHWABENHAUS®**  
*einfach clever Bio bauen!*



**Sie wollen bauen?**

**Erdwärmehelzung und  
Wohnraumlüftung mit  
Wärmerückgewinnung!**

Setzen Sie Ihre Vorstellungen gemeinsam mit unserem Architekten um. Gerne erstellen wir Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Rufen Sie einfach an und vereinbaren einen Termin mit uns.

**SCHWABENHAUS Musterhaus**  
Reutener Straße 27 • 79279 Vörstetten  
Tel.: (07666) 902929  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr,  
Sa.+So. 13 bis 16 Uhr  
E-Mail: freiburg@schwabenhaus.de  
[www.schwabenhaus.de](http://www.schwabenhaus.de)

**Wirtschaftswetter-Vorhersage fürs Primo-Land:**

**Stabiles Umsatzhoch dank  
sommerlicher Anzeigen-Schnäppchen**

**Nutzen Sie die optimalen Wirtschaftswetter-  
Bedingungen im Primo-Land für Ihre  
Sommer-Schnäppchen-Anzeige:**

**30 % Rabatt \* auf alle Anzeigen, die Sie in diesen Ausgaben  
neu oder zusätzlich schalten.**

\* Mindestgröße: 90/2-Spaltig oder 50/4-spaltig |  
Erscheinungsweise: mind. 2 Wochen oder 2 Ausgaben

**30%  
Rabatt!**



Bitte beachten  
Sie die Sommer-  
pausen der Amts-  
Mittellungs- und  
Infoblätter.



Unsere Aktion gilt nur vom 14.07. 07.09.2014 für die

**Kalenderwochen**

**29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36**

Bitte nennen Sie uns bei Ihrer Bestellung  
den Aktionscode P2014-07-01

**Schnell anrufen und Anzeigenplatz sichern!**

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben! Wir beraten Sie gerne  
unter Tel. 07771 / 9317-11.

**Verlag und Anzeigen:**

Meßkircher Straße 45  
78333 Stockach  
Fax 07771 / 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**Buchen Sie online unter: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)**



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Rundum gut beraten.  
Anzeigenplanung vor Ort.**

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.

Tel.: 076 33 / 933 36 - 50 // Fax: 933 36 - 59  
[primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

**Verlagsbüro Rappenecker**

Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen



Fachverlag für Amts-  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Schreinerei-Meisterbetrieb

# HOLZ Konzept

Möbel  
Ausbau  
Fassaden

**FREIBURG**



www.holzkonzept-freiburg.de | tel. 07665 / 9674763

**HÖRGERÄTE ENDERLE**  
Audiologisches Hörzentrum

Wir sind seit über 25 Jahren  
in der Regio für Sie da.

- modernste Messverfahren
- Pädakustik
- Audiotherapie
- Cochlea-Implantat  
Nachsorge & Service
- Tinnitus-Zentrum
- Batterien & Pflegemittel
- Lärm-, Schwimmschutz
- Zubehör für TV & Türklingel
- Telefone & Handys

Cornelia Passage 8 -  
**Emmendingen**  
Tel. (07641) 6840

Rosenstraße 1 - **Denzlingen**  
Tel. (07666) 948063

Am Marktplatz 4 - **Herbolzheim**  
Tel. (07643) 4548

Goethestraße 1 - **Waldkirch**  
Tel. (07681) 4115

Hauptstraße 3 - **Umkirch**  
Tel. (07665) 940530

hoergeraete-enderle@t-online.de  
www.hoergeraete-enderle.de



ab **3,99 %** effektiv  
abhängig von Laufzeit, Kredithöhe  
und Bonität

## Einfach und schnell: der Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse**  
Freiburg-Nördlicher Breisgau

Überraschend unkompliziert: der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Günstige Zinsen, kleine Raten und eine schnelle Bearbeitung machen aus Ihren Wünschen Wirklichkeit. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter [www.sparkasse-freiburg.de](http://www.sparkasse-freiburg.de)

**mathias andris**  
www.andris-glaserei.de  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Qualität vom Meister  
Fachbetrieb

- Fenster ■ Türen ■ Vordächer ■ Kundendienst
- Insektenschutz ■ Sonnenschutz ■ Beschläge ■ Reparaturen

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
info@andris-glaserei.de • **07665-930026**




# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@t-online.de

## Zahnarztpraxis

Dr. A. Schymanski  
Im Brünneleacker 10  
79224 Umkirch  
[www.zahnarzt-umkirch.de](http://www.zahnarzt-umkirch.de)  
Tel. 0 76 65 / 70 80



**Wir machen Urlaub vom 16.08. - 07.09.**  
Am Montag, 08.09.14 sind wir ab 8.30 Uhr  
wieder für Sie da.

**Trauerfall...**  
Wenden Sie sich  
vertrauensvoll an das  
städtische Bestattungsinstitut.

 **STADT  
FREIBURG  
BESTATTUNGS  
DIENST**

Sie erreichen uns  
Tag und Nacht unter  
**0761-27 3044**

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8  
Direkt am Hauptfriedhof



## Laufend Geld verdienen

Die Badische Zeitung sucht zuverlässige und engagierte Zusteller/innen.

Alle Infos unter:

➔ [badische-zeitung.de/zusteller](http://badische-zeitung.de/zusteller)  
oder Sie rufen uns kostenlos an unter  
**0800/22 24 22 454**

**Badische Zeitung**



**Rückenschmerzen?  
Hals verdreht?  
Ischias?**

**Dr. med. Ralf Becker** Physiologische Chirotherapie  
Telefon 0761/83667 • Termine nach Vereinbarung  
Breisgauer Straße 53 • 79110 Freiburg-Lehen

## Wir machen Urlaub!

**Vom 18.08.2014 bis  
einschließlich 30.08.2014  
bleibt das Ladengeschäft  
und Lotto geschlossen.**

Wir wünschen Ihnen schöne Ferien und  
sind am Montag, den 01.09.2014  
wieder für Sie da!

# Jan's

**Schreib- & Bürobedarf**

Fuhrmannsgasse 2/4 • 79108 Freiburg  
Tel. 07665 - 94 71 408 • Fax - 94 71 409

**NATURlich Helfer**

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen  
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -  
Naturfarbenhandel - Solartechnik**  
Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - Immer erreichbar  
Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07

kreative  
Neuanlagen

individuelle  
Umgestaltung

zuverlässige  
Gartenpflege



**Garten Werner**  
Gestaltung • Pflege • Verleih

**Urlaubsservice  
Gießen-Mähen-Pflegen**

www.garten-werner.de

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH  
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 0135

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**www.reha-lift.biz**

**SPIE** ist ein führender, unabhängiger europäischer Multi-Service-Dienstleister in den Bereichen Elektrotechnik, Mechanik und allgemeiner Gebäudetechnik sowie für Systeme der Energie- und Kommunikationstechnik. Der französische Konzern erwirtschaftete mit ca. 30.000 Mitarbeitern in 34 Ländern im Jahr 2012 einen Umsatz von 4,2 Mrd. Euro. Die **SPIE GmbH** verantwortet mit ca. 4.000 Mitarbeitern in Deutschland komplexe Sekundärprozesse beispielsweise in der Industrie, in Krankenhäusern oder der öffentlichen Hand.



**Wir suchen für die SPIE GmbH, im Großraum Freiburg  
einen Kälteanlagenbauer (m/w)**

- Eigenverantwortliche Montage, Wartung, Inspektion und Instandsetzung von kälte- und klimatechnischen Anlagen
- Selbstständige Behebung von Störungen sowie Dokumentation der Vorkommnisse
- Bereitschafts- und Notdienst

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung als Kälteanlagenbauer mit mehrjähriger Berufserfahrung und suchen spannende Projekte und verantwortungsvolle Aufgaben? Dann zögern Sie nicht und bewerben Sie sich unter [www.spie.de](http://www.spie.de)  
Bei Fragen hilft Ihnen Sandra Aleksic (Tel. + 49 89 3249 30885) gerne weiter.